


Wiley Trading 威立交易

# 技术交易 短训教程

[美国]佩里·J·考夫曼 (Perry J. Kaufman) 著  
张艺博 译



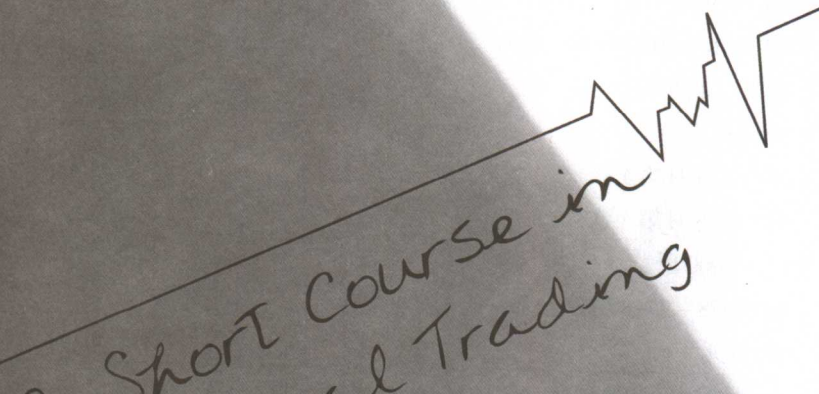
*A Short Course in  
Technical Trading*

广东省出版集团  
广东经济出版社

 Wiley Trading 威立交易

# 技术交易 短训教程

[美国]佩里·J·考夫曼 (Perry J. Kaufman) 著  
张艺博 译



*A Short Course in  
Technical Trading*

广东省出版集团

## 图书在版编目 (CIP) 数据

技术交易短训教程 / (美) 考夫曼著; 张艺博译. — 广州: 广东经济出版社, 2007.6

ISBN 978 - 7 - 80728 - 555 - 7

I. 技… II. ①考…②张… III. 技术贸易—教材 IV. F740.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 046956 号

Perry J. Kaufman. *A Short Course in Technical Trading*. Copyright © 2003 by Perry J. Kaufman. All rights reserved.

Published by John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey. All rights reserved.

This translation published under license.

本书简体中文版由约翰威立国际出版公司授权, 广东经济出版社出版。

本版本仅限在中国内地销售, 不得在台湾地区、香港和澳门特别行政区以及海外销售。

版权贸易合同号: 19 - 2006 - 152

出版发行	广东经济出版社 (广州市环市东路水荫路 11 号 11 ~ 12 楼)
经销	广东新华发行集团股份有限公司
印刷	湛江日报社印刷厂 (湛江赤坎康宁路 17 号)
开本	787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印张	26.75 2 插页
字数	328 000 字
版次	2007 年 6 月第 1 版
印次	2007 年 6 月第 1 次
印数	1 ~ 10 000 册
书号	ISBN 978 - 7 - 80728 - 555 - 7
定价	68.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。

发行部地址: 广州市合群一马路 111 号省图批 107 号

电话: (020) 83780718 83790316 邮政编码: 510100

邮购地址: 广州市越秀中路 125 号大院八号 邮政编码: 510055

广东经济出版社读者服务有限公司 电话: (020) 83801011 83803689

网址: [www.jj1234.com](http://www.jj1234.com)

广东经济出版社常年法律顾问: 屠朝锋律师、刘红丽律师

·版权所有 翻印必究·

PREFACE

## 序

交易的终极目标是为了赚钱，交易技巧就是借助图表、指标、一些简单的数学计算和明确的规则来赚钱。当然有许多成功的交易员用直觉进行交易，而我相信在他们头脑内部有一台计算机，在寻找那些能告诉他们价格即将急升或者停滞和反转的图形和信号。经验会告诉你，哪些东西行之有效。

在这个课程里，我们将学习一些简单的方法，并把他们转化为成功的交易。如果你不能把一个想法转化为利润回报的话，那就是浪费时间。交易的全部毫无疑问是赚钱。

我有幸在 1970 年步履蹒跚地投身交易事业。据我所知，没有人靠学习成为交易员——恰好发生了而已。你观察到股市和黄金价格因为一系列头条新闻事件而上涨或下跌，你发现这里有获取利润的机会，你开了一个佣金账户开始交易。赚钱或者赔钱，你无法停下来。这会是最快的获取或者丢失机会的方法。当你开始后，那种强烈的想参与市场自由交易的想法占据你的内心。你造就了市场价格，你想打败市场——和其他买进者和卖出者的集体行为一样。这

确实是一件很令人愉快的事。

2002年春季，当 Baruch 大学要求我讲授技术分析的研究课程的时候，我首先想到的就是“技术分析还远远不够”。学生需要获得一门技能，在他离开学校后的将来的生活中可以实际运用。事实上我们仍然沉浸在安然股票暴跌的悲痛之中，新闻使市场分析人员和有影响的经纪人事务所内投资银行部间的冲突曝光。忽然之间，我们发现不能相信那些用来作出买卖决策的信息。

使用技术分析是一种无偏差的评估股票、指数或者市场未来趋势的方法。如果价格正在走低，那么无论分析报告指出该股票正被低估，或者从形式上看又在未来6个月里有潜在的利润增长能力——现在都不是恰当的买入时机。

当然，光有技术分析是不够的。技术分析没有告诉你怎样交易，分析和交易有很大的鸿沟，交易亏损无处不在。你如何不犯错误而跨越这条鸿沟呢？你可以向有市场经验的人学习，好的建议会让你进步得更快，但是自己犯错误也是一种重要的不可避免的学习方法。这本书打算做到两者兼顾——教给你有效的方法，给你提供无需任何成本的犯错误的机会。你会发现传统的使用“圣贤之言”进行的讲授正在改变，我会鼓励你参与一系列的交易活动，然后在你交易的时候给出评论，指出什么有可能出错。这些评论是有雄心的学生复习回顾交易的成果。我们可以从他们的错误中学习，以使自己少犯错误。

我致力于研究交易系统有30年了，自己使用交易系统进行交易，在交易中指导他人。我从他们的成功中得益，在他们的失败中受损。现在我已经清楚地知道什么是有效的，什么是无效的，以及为什么是这样。这个课程就是尽力想把这种知识传授给你。

一旦你认为这是一种神秘的交易获利方法时，那么你就错了。本课程里没有秘密可言，只有一些明智的方法和辛勤的工作。你可

以接受你所学的知识，并把它作为你以后发展的坚实基础，或者你也可以仅靠本课程所学的知识进行成功的交易。

## 可参阅书目

---

由于本课程主要基于市场经验，因此，一些其他的书可以用来拓展本课程。

John Murphy 的《金融市场技术分析》（纽约金融出版社，2000年），本书也是一个良好的开端。Jack Schwager 的《Schwager on Futures: Technical Analysis》（Wiley 出版社，1996年），本书涵盖了图表初步以及进阶，能引导人达到更高的水平。本人所著的《交易系统和方法》第三版（Wiley 出版社，1998年），本书在交易技巧方面具有更广泛的覆盖面和价值。本书的最后一课主要基于一篇很好的论文，由 Ralph Acampora 和 Rosemarie Pavlick 合著，《道氏理论的一个修正》（*A Dow Theory Update*），首次刊登在《MTA》杂志 1978 年 1 月刊，这本杂志在 2001 年秋冬合刊后再次刊登此文。

Perry J. Kaufman

康涅狄格州，李丁镇

2003 年 5 月

ACKNOWLEDGMENTS

## 致 谢

非常感谢 Baruch 大学经济系，2002 年春季编号 FIN9790 班的学生，因为他们热情的参与；也感谢 Bill Abrams，该班里最好的学生，他坚持不懈地学习，他是我工作的坚定支持者，在校对手稿时难能可贵的助手。我还感谢 David Krell，它提供促成这个成果的动机，并且使得教学变得浅显易懂，以及他提供的经济学领域的知识。

我要答谢交易部门技术公司（TradeStation Technologies, Inc.）所提供的无私帮助，和 Janette Perez 提供的系统。从一开始我就发现他们的程序平台是实现我许多想法的一个不可缺少的工具。本书的所有图表都运用的是交易部门平台（TradeStation Platform）。

我最热诚地感谢我的妈妈，因为她超越了作为母亲应该做的，在阅读手稿时敏锐地作出评论，从而使工作更有效。

当然，最重要和最为广泛的帮助来自我的妻子，Barbara，她每周和每个周末都陪我一起工作，检查成百上千，持续不断的交

易订单。这一切超越了作为妻子使命召唤的成就。

最后，感谢所有致力于提供很多期货衍生物的老师们。

P. J. K



# 目录

序	1
致 谢	5
<b>第 1 章 一切取决于时间因素</b>	<b>1</b>
2 市场在变化	
5 持续获取高额利润	
7 交易的额外利润	
7 什么是技术交易	
8 使用系统方法	
9 技术交易和评估	
10 使用我们理解的方法	
12 其他人都在干什么	
15 你怎样决定不再持有股票	
18 如果你禁不住要看图表走势，那么你很有可能成为一名优秀技术交易员	
20 时间因素的重要性	
20 进化中的市场	
21 建议	
<b>第 2 章 图表趋势</b>	<b>23</b>
24 趋势	
29 从图表发现趋势	
30 绘制趋势图	
36 使用趋势线的交易规则	
39 投资期效果	

CONTENTS

# 目 录

- 41 趋势的演变
- 43 使趋势有效
- 43 问题

## 第 3 章 突破趋势 ..... 45

- 46 突破
- 52 滚动突破
- 58 整理形态突破的重要性
- 59 高级技巧
- 62 最后的结论
- 63 问题

## 第 4 章 通过计算预测趋势 ..... 65

- 66 移动平均数
- 73 平滑指数（百分率）
- 76 回归斜率
- 78 突破
- 80 四种趋势方法中哪种最好
- 88 在收盘时交易，不在下一次开盘时交易
- 90 哪一种趋势速度有效以及为什么有效
- 92 使用不同速度趋势的利润
- 93 你用过去多少天的价格来测试趋势
- 93 快速趋势法和慢速趋势法之比较
- 94 从历史中学习
- 94 问题

CONTENTS

# 目录

<b>第 5 章</b>	<b>交易策略</b> .....	<b>97</b>
99	策略的目的	
99	交易策略第 1 号	
101	交易规则	
103	怎样下单	
106	计算利润、亏损和保证金	
109	将交易结果持续记录	
111	该跟随趋势了	
112	问题	
<b>第 6 章</b>	<b>通道和波段</b> .....	<b>115</b>
116	图表通道	
122	套封和波带	
129	使用通道和波带的现实意义	
131	交易策略提示	
132	问题	
<b>第 7 章</b>	<b>事件驱动趋势</b> .....	<b>133</b>
134	事件驱动还是时间驱动	
136	波动图	
139	点线图	
144	事件驱动系统小结	
144	交易策略提示	
146	问题	

CONTENTS

# 目录

## CONTENTS

<b>第 8 章</b>	<b>控制交易风险 .....</b>	<b>147</b>
148	停损单	
149	对风险的重要认识	
150	限制单次交易的风险	
151	结合图表趋势线使用停损单	
155	使用两种移动平均系统来减小风险	
157	交易的真实性	
158	交易策略提示	
160	交易策略第 2 号	
162	问题	
<b>第 9 章</b>	<b>日内图表走势和反转走势 .....</b>	<b>163</b>
165	缺口	
172	岛形反转	
173	反转日	
175	起爆日和飙升日	
177	宽幅波动日, 区间外日和区间内日	
180	单日价格走势图的普通信息	
180	反馈过程	
181	交易策略提示	
182	问题	
<b>第 10 章</b>	<b>持续形态 .....</b>	<b>183</b>
184	对称三角形	
185	下降三角形和上升三角形	

# 目录

187	旗形走势	
187	楔形旗走势和楔形走势	
189	楔形走势	
191	可持续走势并不是自然科学	
192	交易策略提示	
192	问题	
<b>第 11 章</b>	<b>头部和底部的形成 .....</b>	<b>193</b>
194	“V”形顶（头尖顶）	
196	“V”形底（头尖底）	
196	双重顶和双重底	
200	三重顶和三重底	
201	使用双重顶或者三重顶进行交易的风险	
201	在头部和底部出现之后的目标利润	
203	圆弧顶和圆弧底	
204	圆弧底	
205	不规则的圆弧底	
206	楔形顶和楔形底走势	
207	头肩形态	
210	交易策略提示	
211	问题	
<b>第 12 章</b>	<b>趋势回档，反转，费波那茨数和江恩理论 .....</b>	<b>213</b>
215	回撤的百分率	
220	用偶数交易	

CONTENTS

# 目录

- 221 费波那茨序列和人类行为方式
- 224 费波那茨数的时间目标
- 226 江恩 (W. D. Gann) ——时间和空间
- 229 事后补记
- 230 问题

## 第 13 章 量, 振幅和未平仓合约数 ..... 231

- 233 成交量的基本原理
- 238 成交量峰值
- 239 成交量指标
- 248 市场宽度指标
- 251 期货中的未平仓合约数
- 253 指标是不是太多了
- 254 较高级的主题
- 255 问题

## 第 14 章 动量和 MACD ..... 257

- 258 动量指标
- 263 平滑异同移动平均线 (MACD)
- 266 背离
- 271 高动量交易——专业人员的交易策略
- 273 交易策略提示
- 274 问题

## 第 15 章 超买超卖信号和加倍平滑指标 ..... 275

- 276 市场情绪——支持的观点和相反的观点

CONTENTS

279	摆动指标：超买/超卖指标
296	双倍平滑动量
298	交易策略提示
299	交易策略第 3 号
301	问题

## 第 16 章 管理你的介入点和停损点 ..... 303

304	平均价格还是更好的价格
305	魔力数字 4
307	进场交易
310	清仓出局
313	交易策略提示
313	问题

## 第 17 章 波动幅度和投资组合管理 ..... 315

316	测量波动幅度
322	怎么样使你的交易适应波动幅度的变化
324	波动幅度极值
326	波动幅度和你的投资组合
328	平衡你的投资组合
333	在投资组合中加入期货并调整波动幅度
336	清算账目的关联性
339	交易策略提示
340	问题

# 目录

## 第 18 章 道氏理论 ..... 343

- 344 道氏理论
- 346 道氏理论的基本原则
- 353 运用道氏理论来解释当前的市场
- 354 价格走势的进化
- 357 问题

## 总复习题 ..... 359

## 各章课后练习题答案 ..... 375

## 总复习题答案 ..... 399

CONTENTS



**CHAPTER 1**

**第 1 章**

**Timing Is  
Everything**

**一切取决于时间因素**

---

技术交易短训教程

A SHORT COURSE IN  
TECHNICAL TRADING